

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

#### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- 1.1 Termékazonosító
- Kereskedelmi megnevezés: **MANNOL 9968 Getriebeöl Leak-Stop**
- Cikkszám: MN9968
- UFI: DTKV-M0QV-600F-6P29
- 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- Anyag/készítmény használata Kenőanyag
- 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai
- Gyártó/szállító:  
UAB "SCT Lubricants"  
Silutes Pl. 119  
LIT-95112 KLAIPEDA  
LITHUANIA  
renata@sct.lt
- Információt nyújtó terület: Termékbiztonsági osztály.
- 1.4 Sürgősségi telefonszám:  
Országos Kémiai Biztonsági Intézet (OKBI)  
+(36)-80-201-199

#### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása
- Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás  
A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkézéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint nincs osztályozva.
- 2.2 Címkézési elemek
- Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés Érvénytelen
- Veszélyt jelző piktogramok Érvénytelen
- Figyelmeztetés Érvénytelen
- Figyelmeztető mondatok Érvénytelen
- Óvintézkedésre vonatkozó mondatok  
P102 Gyermekektől elzárva tartandó.  
P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.  
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/ arcvédő/ hallásvédelem használata kötelező.  
P391 A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.  
P501 Az edény tartalmát / a tartályt a helyi/regionális/nemzeti/nemzetközi szabályozásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni.
- 2.3 Egyéb veszélyek
- A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei
- PBT: Nem alkalmazható
- vPvB: Nem alkalmazható

#### 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

- 3.2 Keverékek
- Leírás: Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

**Veszélyes alkotórészek:**

|                           |                                                                  |       |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------|-------|
| CAS: 398141-87-2          | tiófen, tetrahydro-, 1,1-dioxid,3-(C9-11-izoalkiloxi) származék, | 20,0% |
| Reg.nr.: 01-2119969520-35 | C10-gazdag                                                       |       |
|                           | Aquatic Chronic 4, H413                                          |       |

(folytatás a 2. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

**Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

(folytatás az 1. oldalról)

**· Not dangerous substances**

CAS: 64742-54-7

EINECS: 265-157-1

Reg.nr.: 01-2119484627-25

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

80,0%

**· További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

#### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

- **4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**
- **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.
- **Bőrrel való érintkezés után:** Általában a termék nem ingerli a bőrt.
- **A szemmel való érintkezés után:**  
A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk.
- **Lenyelés után:** Tartós panaszok esetén konzultáljunk orvossal.
- **4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

#### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- **5.1 Oltóanyag**
- **Megfelelő tűzoltószerek:**  
CO2. Ne használjunk vizet.  
A tűzoltással kapcsolatos intézkedéseket hangoljuk össze a környezettel.  
Hab  
Poroltó  
Homok
- **Biztonsági okokból nem megfelelő tűzoltószerek:** Víz
- **5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat**
- **Különleges védőfelszerelés:** Különleges intézkedések nem szükségesek.
- **További adatok**  
Az égési maradékokat és a szennyezett oltóvizet a hatósági előírásoknak megfelelően távolítsuk el.

#### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
Gondoskodjunk kielégítő mértékű szellőzésről.  
A kifolyó/kiszóródó termék fokozott csúszási veszélyt jelent.  
Hordjunk személyes védőruházatot.
- **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Ne engedjük bele a csatornába, vagy a környezeti vizekbe.  
A környezeti vizekbe vagy csatornába való behatolás esetén értesítsük az illetékes hatóságokat.  
Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.  
A szennyezett anyagot, mint hulladékot a 13. pont szerint távolítsuk el.
- **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**  
A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.

(folytatás a 3. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

**Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

(folytatás a 2. oldalról)

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

- **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**  
Szakszerű alkalmazás mellett különleges intézkedések nem szükségesek.
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** Különleges intézkedés nem szükséges.
- **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Nincsenek különleges követelmények.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Nem szükséges.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:** Nincs.
- **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

- **8.1 Ellenőrzési paraméterek**
- **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**  
A termék nem tartalmaz olyan releváns anyagmennyiségeket, amelyek munkahelyre vonatkoztatott, ellenőrizendő határértékekkel rendelkeznek.
- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.
- **8.2 Az expozíció ellenőrzése**
- **Megfelelő műszaki ellenőrzés** További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.
- **Egyéni óvintézkedések, például egyéni védőeszközök**
- **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**  
Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.
- **A légutak védelme** Nem szükséges.
- **Kézvédelem:**



Védőkesztyű.

A kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállónak kell lennie.

Megfelelő vizsgálatok hiányában a termékre/készítményre/vegyszerkeverékre nem lehet alkalmas kesztyűanyagot javasolni.

A kesztyű anyagának kiválasztása az áttörési idő, permeációs sebesség és a bomlás figyelembevételével történt.

- **Kesztyűanyag**

A vízben oldhatatlan anyag/termék/készítmény használata előtt vízdékony bőrvédő szert (zsírmintes réteggépzőt vagy olaj/víz-emulziót) használjunk. Mivel a termék több anyagból összeállított készítményt jelent, a kesztyű anyagának tartóssága előre nem számítható ki, ezért a használat előtt ezt ellenőrizni kell.

- **Átthatolási idő a kesztyűanyagon**

A pontos behatolási időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és azt be is kell tartani.

- **Szem-/arcvédelem** Áttöltéskor védőszemüveg alkalmazása ajánlatos.

HU

(folytatás a 4. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

Kereskedelmi megnevezés: **MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

(folytatás a 3. oldalról)

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

|                                                           |                                                   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| · Általános adatok                                        |                                                   |
| · Halmazállapot                                           | Folyékony                                         |
| · Szín:                                                   | a termék megjelölés szerint.                      |
| · Szag:                                                   | jellegzetes                                       |
| · Szagküszöbérték:                                        | Nincs meghatározva.                               |
| · Olvadáspont/fagyáspont:                                 | nem meghatározható                                |
| · Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány | Nincs meghatározva                                |
| · Tűzveszélyesség                                         | Nem alkalmazható                                  |
| · Felső és alsó robbanási határértékek                    |                                                   |
| · Alsó:                                                   | Nincs meghatározva.                               |
| · Felső:                                                  | Nincs meghatározva.                               |
| · Lobbanáspont:                                           | >230 °C                                           |
| · Bomlási hőmérséklet:                                    | Nincs meghatározva.                               |
| · pH                                                      | Nincs meghatározva.                               |
| · Viskozitás:                                             |                                                   |
| · Kinematikus viszkozitás                                 | Nincs meghatározva.                               |
| · dinamikai:                                              | Nincs meghatározva.                               |
| · Oldhatóság                                              |                                                   |
| · Víz:                                                    | Egyáltalán nem, vagy csak kismértékben keverhető. |
| · N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték)           | Nincs meghatározva.                               |
| · Gőznyomás:                                              | Nincs meghatározva.                               |
| · Sűrűség és/vagy relatív sűrűség                         |                                                   |
| · Sűrűség 20 °C-nál:                                      | 0,89 g/cm <sup>3</sup>                            |
| · Relatív sűrűség                                         | Nincs meghatározva.                               |
| · Gőzsűrűség                                              | Nincs meghatározva.                               |

### 9.2 Egyéb információk

|                                                                                      |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| · Külső jellemzők:                                                                   |                                       |
| · Forma:                                                                             | Olajos                                |
| · Az egészség- és környezetvédelemre, valamint a biztonságra vonatkozó fontos adatok |                                       |
| · Gyulladás hőmérséklet:                                                             | Az anyag magától nem gyullad.         |
| · Robbanásveszélyesség:                                                              | Az anyag nem jelent robbanásveszélyt. |
| · Oldószer tartalom:                                                                 |                                       |
| · VOC (EC)                                                                           | 0,00 %                                |
| · Állapotváltozás                                                                    |                                       |
| · Párolgási arány                                                                    | Nincs meghatározva.                   |

### Fizikai veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| · Robbanóanyagok     | Érvénytelen |
|                      | Érvénytelen |
| · Tűzveszélyes gázok | Érvénytelen |
|                      | Érvénytelen |
| · Aeroszolok         | Érvénytelen |
|                      | Érvénytelen |
| · Oxidáló gázok      | Érvénytelen |
|                      | Érvénytelen |

(folytatás az 5. oldalon)

## Biztonsági adatlap

Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop

(folytatás a 4. oldalról)

|                                                                         |             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------|
| · Nyomás alatt lévő gázok                                               | Érvénytelen |
| · Tűzveszélyes folyadékok                                               | Érvénytelen |
| · Tűzveszélyes szilárd anyagok                                          | Érvénytelen |
| · Önreaktív anyagok és keverékek                                        | Érvénytelen |
| · Öngyulladó folyadékok                                                 | Érvénytelen |
| · Öngyulladó szilárd anyagok                                            | Érvénytelen |
| · Önmelegedő anyagok és keverékek                                       | Érvénytelen |
| · Vízrel érintkezve tűzveszélyes gázokat kibocsátó anyagok és keverékek | Érvénytelen |
| · Oxidáló folyadékok                                                    | Érvénytelen |
| · Oxidáló szilárd anyagok                                               | Érvénytelen |
| · Szerves peroxidok                                                     | Érvénytelen |
| · Fémekre korrozív hatású anyagok                                       | Érvénytelen |
| · Deszenzibilizált robbanóanyagok                                       | Érvénytelen |

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülendő feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége** Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
- **10.4 Kerülendő körülmények** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:**
  - Szénmonoxid
  - Aldehidek
  - Mérgező gázok/gőzök
  - Széndioxid

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

- **11.1 Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk**
- **Akut toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Primer ingerhatás:**
- **Bőrkorrózió/bőrirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

(folytatás a 6. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

**Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

(folytatás az 5. oldalról)

- **Csírasejt-mutagenitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Rákkeltő hatás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Reprodukciós toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Aspirációs veszély** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ**

**Endokrin károsító tulajdonságok**

egyik alkotóanyag sincs listázva

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

- **12.1 Toxicitás**
- **Akvatikus toxicitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.3 Bioakkumulációs képesség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.4 A talajban való mobilitás** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható
- **12.6 Endokrin károsító tulajdonságok**  
A termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek megzavarják az endokrin rendszert.
- **12.7 Egyéb káros hatások**
- **Megjegyzés:** Halakra ártalmas.
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
vízi élőlényekre káros  
2 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket veszélyezteti.  
Ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.  
Csekély mennyiségek taljba kerülése is veszélyezteti az ivóvizet.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

- **13.1 Hulladékkezelési módszerek**
- **Ajánlás:** Nem keverhető hozzá a háztartási hulladékhhoz. Ne engedjük bele a csatornahálózatba.
- **Tisztítatlan csomagolások:**
- **Ajánlás:** A kezelés módját a hatósági előírások szabják meg.

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

- **14.1 UN-szám vagy azonosító szám**
- **ADR, IMDG, IATA** Érvénytelen
- **14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés**
- **ADR, IMDG, IATA** Érvénytelen

(folytatás a 7. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

**Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

(folytatás a 6. oldalról)

- |                                                                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| · <b>14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)</b><br>· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b><br>· <b>osztály</b> | Érvénytelen      |
| · <b>14.4 Csomagolási csoport</b><br>· <b>ADR, IMDG, IATA</b>                                           | Érvénytelen      |
| · <b>14.5 Környezeti veszélyek:</b>                                                                     | Nem alkalmazható |
| · <b>14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések</b>                                           | Nem alkalmazható |
| · <b>14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás</b>                                    | Nem alkalmazható |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>                                                                         | Érvénytelen      |

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- **15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**
- Irányelv 2012/18/EU
- Megnevezett veszélyes anyagok - I. MELLÉKLET egyik alkotóanyag sincs listázva
- Tanács 1907/2006/EK rendelete XVII. MELLÉKLET A korlátozás feltételei: 3
- 2011/65/EU Irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról - II. Melléklet
- egyetik alkotóanyag sincs listázva
- (EU) 2019/1148 RENDELETE
- I. Melléklet - KORLÁTOZOTT ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK (Felső határérték az 5. cikk (3) bekezdése szerinti engedélyezés alkalmazásában)
- egyetik alkotóanyag sincs listázva
- II. Melléklet - BEJELENTENDŐ ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK
- egyetik alkotóanyag sincs listázva
- 273/2004/EK rendelete a kábítószer-prekurzorokról
- egyetik alkotóanyag sincs listázva
- 111/2005/EK rendelete a kábítószer-prekurzoroknak a Közösség és harmadik országok közötti kereskedelme nyomon követésére vonatkozó szabályok megállapításáról
- egyetik alkotóanyag sincs listázva
- **15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

- Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.  
Ez a biztonsági adatlap megfelel a rendeletnek (EU) 2020/878 rendelettel módosított, 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint.
- **Lényeges mondatok**  
H413 Hosszan tartó ártalmas hatást gyakorolhat a vízi élővilágra.
  - **Az adatlapot kiállító szerv:** Product safety department.
  - **Korábbi változat dátuma:** 08.04.2024

(folytatás a 8. oldalon)



**Biztonsági adatlap**  
**Az 1907/2006/EK rendelete, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 08.05.2025

Verziószám 1

Felülvizsgálat 08.01.2025

**Kereskedelmi megnevezés: MANNOL 9968 Getriebeoel Leak-Stop**

(folytatás a 7. oldalról)

· **Rövidítések és mozaikszavak:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Aquatic Chronic 4: A vízi környezetre veszélyes - hosszú távú vízi toxicitási veszély – 4. kategória

· **\* Az adatok az előző verzióhoz képest megváltoztak**

HU